



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 22 ta' Jannar 2019
(OR. en)

15724/18

Fajl Interistituzzjonali:
2018/0425 (NLE)

WTO 347
COASI 292

ATTI LEGISLATIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Grupp ta' Ħidma dwar l-Inbid stabbilit mill-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Ġappun għal Sħubija Ekonomika fir-rigward tal-formoli li jridu jintużaw bħala ċertifikati għall-importazzjoni fl-Unjoni Ewropea ta' prodotti tal-inbid li joriġinaw mill-Ġappun u l-modalitajiet li jikkonċernaw l-awtoċertifikazzjoni

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE).../...

ta'...

**dwar il-pożizzjoni li ghandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea
fil-Grupp ta' Hidma dwar l-Inbid stabbilit mill-Ftehim
bejn l-Unjoni Ewropea u l-Ġappun għal Shubija Ekonomika
fir-rigward tal-formoli li jridu jintużaw bhala ċertifikati għall-importazzjoni
fl-Unjoni Ewropea ta' prodotti tal-inbid li joriginaw mill-Ġappun
u l-modalitajiet li jikkonċernaw l-awtoċertifikazzjoni**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4), flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Ġappun għal Shubija Ekonomika¹ (“il-Ftehim”) gie konkluz mill-Unjoni permezz tad-Deċizzjoni tal-Kunsill (UE) 2018/1907². Din tidhol fis-sehh fl-1 ta' Frar 2019.
- (2) Skont il-paragrafu 1 tal-Artikolu 2.28 tal-Ftehim, ċertifikat awtentikat f'konformità mal-ligijiet u r-regolamenti tal-Ġappun, inkluż awtoċertifikat stabbilit minn produttur awtorizzat mill-awtorità kompetenti tal-Ġappun, huwa biżżejjed bħala dokumentazzjoni li sservi ta' evidenza li r-rekwiżiti għall-importazzjoni u l-bejgħ fl-Unjoni ta' prodotti tal-inbid li joriginaw fil-Ġappun imsemmija fl-Artikolu 2.25, 2.26 jew 2.27 tal-Ftehim gew issodisfati.
- (3) Skont il-paragrafu 2 tal-Artikolu 2.28 tal-Ftehim, il-Grupp ta' Hidma dwar l-Inbid għandu, permezz ta' deċizzjoni, jadotta l-modalitajiet għall-implimentazzjoni tal-paragrafu 1 ta' dak l-Artikolu, u b'mod partikolari l-formoli li jridu jintużaw, u l-informazzjoni li trid titniżżel fiċ-ċertifikat.
- (4) Is-subparagrafu 2(a) tal-Artikolu 2.35 tal-Ftehim jipprevedi li l-Grupp ta' Hidma dwar l-Inbid għandu jadotta l-modalitajiet li jikkonċernaw l-awtoċertifikazzjoni.
- (5) Skont il-paragrafu 3 tal-Artikolu 2.35 tal-Ftehim, il-Grupp ta' Hidma dwar l-Inbid għandu jiltaqa' għall-ewwel darba dakinhar tad-dhul fis-sehh tal-Ftehim.

¹ Deċizzjoni tal-Kunsill (UE) 2018/1907 tal-20 ta' Diċembru 2018 dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Ġappun għal Shubija Ekonomika (ĠU L 330, 27.12.2018, p. 1).

² ĠU L 330, 27.12.2018, p. 3.

- (6) Il-Grupp ta' Hidma dwar l-Inbid, waqt l-ewwel laqgħa tiegħu fl-1 ta' Frar 2019 għandu jadotta d-deċiżjoni dwar il-formoli li jridu jintużaw bħala ċertifikati għall-importazzjoni fl-Unjoni ta' prodotti tal-inbid li joriġinaw mill-Ġappun u dwar il-modalitajiet dwar l-awtoċertifikazzjoni sabiex issejtni l-implimentazzjoni b'mod effettiv tal-Ftehim u biex b'hekk l-importazzjoni ta' prodotti tal-inbid li joriġinaw mill-Ġappun tiġi ssimplifikata. Il-formoli previsti, u l-modalitajiet previsti li jikkonċernaw l-awtoċertifikazzjoni, huma konsistenti mal-politiki tal-Unjoni dwar l-iffaċilitar tal-kummerċ u l-kooperazzjoni dwar il-prevenzjoni ta' frodi ma' pajjiżi terzi li kkonkludew ftehimiet mal-Unjoni.
- (7) Huwa xieraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Grupp ta' Hidma dwar l-Inbid.
- (8) Il-pożizzjoni tal-Unjoni fil-Grupp ta' Hidma dwar l-Inbid jenhtieg għalhekk li tkun ibbażata fuq l-abbozz tad-Deċiżjoni meħmuż,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Grupp ta' Hidma dwar l-Inbid fl-ewwel laqgħa tiegħu għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz tad-Deciżjoni meħmuż ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill

Il-President

ABBOZZ

DEĊIŻJONI Nru 1/2019 TAL-GRUPP TA' HIDMA DWAR L-INBID UE-ĠAPPUN

ta'....

**dwar l-adozzjoni tal-formoli li għandhom jintużaw bħala ċertifikati
għall-importazzjoni fl-Unjoni Ewropea
ta' prodotti tal-inbid li joriġinaw mill-Ġappun
u l-modalitajiet li jikkonċernaw l-awtoċertifikazzjoni**

IL-GRUPP TA' HIDMA DWAR L-INBID,

Wara li kkunsidra l-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Ġappun għal Sħubija Ekonomika, u b'mod partikolari l-Artikoli 2.28 u 2.35 tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Ġappun għal Shubija Ekonomika (“il-Ftehim”) jidhol fis-sehh fl-1 ta’ Frar 2019.
- (2) L-Artikolu 22.4 tal-Ftehim jistabbilixxi Grupp ta’ Hidma dwar l-Inbid, li, *inter alia*, huwa responsabbli mill-implimentazzjoni u t-tħaddim effettivi tat-Taqsima C u tal-Anness 2-E tal-Ftehim.
- (3) Skont il-paragrafu 1 tal-Artikolu 2.28 tal-Ftehim, ċertifikat awtentikat skont il-ligijiet u r-regolamenti tal-Ġappun, inkluż awtoċertifikat stabbilit minn produttur awtorizzat mill-awtorità kompetenti tal-Ġappun, huwa biżżejjed bħala dokumentazzjoni li sservi ta' evidenza li r-rekwiziti għall-importazzjoni u l-bejgħ fl-Unjoni Ewropea ta’ prodotti tal-inbid li joriginaw mill-Ġappun imsemmija fl-Artikolu 2.25, 2.26 jew 2.27 tal-Ftehim gew issodisfati.
- (4) Skont is-subparagrafu 2(a) tal-Artikolu 2.28 tal-Ftehim, il-formoli li għandhom jintużaw għaċ-ċertifikati u l-informazzjoni li għandha titnizzel fuq iċ-ċertifikati għandhom jiġu adottati b’deċizzjoni tal-Grupp ta’ Hidma dwar l-Inbid stabbilit skont l-Artikolu 22.4 tal-Ftehim.
- (5) Skont is-subparagrafu 2(a) tal-Artikolu 2.35 tal-Ftehim, il-modalitajiet li jikkonċernaw l-awtoċertifikazzjoni għandhom jiġu adottati mill-Grupp ta’ Hidma dwar l-Inbid,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Il-formola li għandha tintuża għaċ-ċertifikati awtentikati b'konformità mal-liġijiet u mar-regolamenti tal-Ġappun tinstab fl-Anness I għal din id-Deċiżjoni.
2. Il-formola li għandha tintuża għall-awtoċertifikati stabbiliti mill-produtturi awtorizzati mill-awtorità kompetenti tal-Ġappun tinstab fl-Anness II għal din id-Deċiżjoni.
3. Il-modalitajiet li jikkonċernaw l-awtoċertifikazzjoni mill-produtturi awtorizzati mill-awtorità kompetenti tal-Ġappun jinstabu fl-Anness III għal din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Għall-Grupp ta' Hidma dwar l-Inbid
[...]

ANNEX I

MUDELL TA' ĊERTIFIKAT MAHRUĠ MIN-NATIONAL RESEARCH INSTITUTE OF BREWING [NRIB - L-ISTITUT NAZZJONALI TA' RIĊERKA DWAR IL-PRODUZZJONI TAL-BIRRA] GĦALL-IMPORTAZZJONI FL-UE TA' PRODOTTI TAL-INBID LI JORIĠINAW MILL-ĠAPPUN¹

1. L-Esportatur (L-isem sħiħ u l-indirizz)	Il-pajjiż terz tal-ħruġ: IL-ĠAPPUN VI 1 issemplifikat Numru tas-Serje ² : DOKUMENT GĦALL-IMPORTAZZJONI TAL-INBID, TAL-MERAQ TAL-GĦENEB JEW TAL-MOST TAL-GĦENEB FL-UNJONI EWROPEA
2. Id-destinatarju (l-isem u l-indirizz)	3. It-timbru tad-dwana (għall-użu uffiċjali tal-UE biss)
4. Il-mezzi tat-trasport u d-dettalji tat-trasport ³	5. Il-post tal-ħatt (jekk differenti minn 2)

¹ Skont l-Artikolu 2.28 tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Ġappun għal Shubija Ekonomika

² Dan huwa n-numru tat-traċċabilità tal-lott allokat mill-NRIB.

³ Indika: it-trasport li ntuża għall-konsenja lejn il-punt tad-dhul fl-UE; speċifika l-mezz tat-trasport (bil-baħar, bl-ajru, eċċ.), indika isem il-bastiment, eċċ.

6. Id-deskrizzjoni tal-prodott importat ¹	7. Il-kwantità fi l/hl/kg
2. Id-destinatarju (l-isem u l-indirizz)	8. L-ghadd ta' kontenituri ²
9. Ċertifikat <i>“Il-prodott deskritt hawn fuq huwa maħsub għall-konsum dirett mill-bniedem u huwa konformi mad-definizzjonijiet u l-prattiki enoloġiċi awtorizzati fit-Taqsima C tal-Kapitolu 2 tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Ġappun għal Shubija Ekonomika.”</i> L-isem u l-indirizz tal-produttur: L-isem u l-indirizz shaħ tal-korp kompetenti: Il-post u d-data: L-Istitut Nazzjonali ta' Riċerka dwar il-Produzzjoni tal-Birra taħt is-sorveljanza tal-Ministeru tal-Finanzi tal-Ġappun 3-7-1, Kagamiyama, Higashihiroshima, Hiroshima, il-Ġappun It-timbru tal-awtorità kompetenti: Il-firma, l-isem u t-titlu tal-uffiċjal tal-korp kompetenti:	

- ¹ Indika l-informazzjoni li ġejja:
- Id-deżinjazzjoni tal-bejgħ kif tidher fuq it-tikketta (bħalma huma l-isem tal-produttur, ir-reġjun tal-produzzjoni tal-inbid, il-marka kummerċjali, eċċ.);
 - Isem il-pajjiż tal-orijini: [indika “Il-Ġappun”];
 - Isem l-IG, jekk rilevanti;
 - Il-qawwa alkoholika proprja skont il-volum
 - Il-kulur tal-prodott (indika “aħmar”, “rožè”, “roža” jew “abjad” biss);
 - Il-kodiċi tan-Nomenklatura Magħquda (il-kodiċi NM).
- ² Kontenitur ifisser reċipjent għall-inbid li jkun jesa’ inqas minn 60 litru. L-ghadd ta’ kontenituri jista’ jkun l-ghadd ta’ fliexken.

Attribuzzjoni (ir-rilaxx fiċ-ċirkolazzjoni libera u l-hruġ ta' estratti)

Kwantità	10. In-numru u data tad-dokument doganali ta' rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera u tal-estratt	11. L-isem u l-indirizz shah tad-destinatarju (l-estratt)	12. Is-sigill tal-awtorità kompetenti
Disponibbli			
Attribwit			
Disponibbli			
Attribwit			
Disponibbli			
Attribwit			
13. Osservazzjonijiet addizzjonali			

ANNEX II

IL-MODELL TAL-AWTOĊERTIFIKAT GHALL-IMPORTAZZJONI FL-UNJONI EWROPEA TA' PRODOTTI TAL-INBID LI JORIĠINAW MILL-ĠAPPUN¹

1. L-Esportatur (Isem u indirizz sħaħ)	Il-pajjiż terz tal-ħruġ: IL-ĠAPPUN VI 1 issemplifikat In-Numru tas-Serje ² : DOKUMENT GHALL- IMPORTAZZJONI TAL-INBID, TAL- MERAQ TAL-GHENEK JEW TAL- MOST TAL-GHENEK FL-UNJONI EWROPEA
2. Id-destinatarju (l-isem u l-indirizz)	3. It-timbru tad-dwana (għall-użu uffiċjali tal-UE biss)
4. Il-mezzi tat-trasport u d-dettalji tat-trasport ³	5. Il-post tal-ħatt (jekk differenti minn 2)

¹ Skont l-Artikolu 2.28 tal-Ftehim ta' bejn l-Unjoni Ewropea u l-Ġappun għal Shubija Ekonomika.

² Dan huwa n-numru tat-traċċabilità tal-lott allokat mill-Istitut Nazzjonali tar-Riċerka dwar il-Produzzjoni tal-Birra (NRIB).

³ Indika: it-trasport li ntuża għall-konsenja lejn il-punt tad-dhul fl-UE; specifika l-mezz tat-trasport (bil-baħar, bl-ajru, eċċ.), indika isem il-bastiment, eċċ.

6. Id-deskrizzjoni tal-prodott importat ¹	7. Il-kwantità fi l/hl/kg
	8. L-ghadd ta' kontenituri ²
9. Ċertifikat <i>“Il-prodott deskritt hawn fuq huwa maħsub għall-konsum dirett mill-bniedem u huwa konformi mad-definizzjonijiet u l-prattiki enoloġiċi awtorizzati fit-Taqsima C tal-Kapitolu 2 tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Ġappun għal Shubija Ekonomika. Għe prodott minn produttur li għe awtorizzat individwalment mill-Aġenzija tat-Taxxa Nazzjonali tal-Ġappun għall-produzzjoni ta' inbid u mill-Istitut Nazzjonali ta' Riċerka dwar il-produzzjoni tal-Birra (NRIB - the National Research Institute of Brewing) għall-awtoċertifikazzjoni. Il-produttur huwa soġġett għall-ispezzjoni u għas-sorveljanza mill-NRIB.”</i> L-isem, l-indirizz u n-numru tar-reġistrazzjoni/tal-awtorizzazzjoni tal-produttur awtorizzat: L-isem u l-indirizz shaħ tal-korp kompetenti: Il-post u d-data: L-Istitut Nazzjonali ta' Riċerka dwar il-Produzzjoni tal-Birra taħt is-sorveljanza tal-Ministeru tal-Finanzi tal-Ġappun 3-7-1, Kagamiyama, Higashihiroshima, Hiroshima, il-Ġappun It-timbru tal-produttur awtorizzat: Il-firma tal-produttur awtorizzat:	

- ¹ Indika l-informazzjoni li ġejja:
- Id-deżinjazzjoni tal-bejgħ kif tidher fuq it-tikketta (bħalma huma l-isem tal-produttur, ir-reġjun tal-produzzjoni tal-inbid, il-marka kummerċjali, eċċ.);
 - Isem il-pajjiż tal-orijini: [indika “Il-Ġappun”];
 - Isem l-IG, jekk rilevanti;
 - Il-qawwa alkoholika proprja skont il-volum
 - Il-kulur tal-prodott (indika “aħmar”, “rożè”, “roża” jew “abjad” biss);
 - Il-kodiċi tan-Nomenklatura Magħquda (il-kodiċi NM).
- ² Kontenitur ifisser reċipjent għall-inbid li jkun jesa' inqas minn 60 litru. L-ghadd ta' kontenituri jista' jkun l-ghadd ta' fliexken.

10. IR-RAPPORT TA' ANALIŻI (li jiddeskrivi l-karatteristiċi analitiċi tal-prodott deskritt hawn fuq)

GHALL-MOST TAL-GHENEGB U GHALL-MERAQ TAL-GHENEGB:

M'hi meħtieġa l-ebda informazzjoni

GHALL-INBID U GHALL-MOST TAL-GHENEGB LI GHADU QED JIFFERMENTA:

- **Il-qawwa alkoholika proprja skont il-volum:**

GHALL-PRODOTTI KOLLHA:

- **Il-kontenut totali tad-diossidu tal-kubrit:**

- **L-aċidità totali:**

It-timbru tal-produttur awtorizzat:

Il-post u d-data:

Il-firma, l-isem u t-titlu tal-produttur awtorizzat:

Attribuzzjoni (ir-rilaxx fiċ-ċirkolazzjoni libera u l-hruġ ta' estratti)

Kwantità	11. In-numru u data tad-dokument doganali ta' rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera u tal-estratt	12. L-isem u l-indirizz shah tad-destinatarju (l-estratt)	13. Is-sigill tal-awtorità kompetenti
Disponibbli			
Attribwit			
Disponibbli			
Attribwit			
Disponibbli			
Attribwit			
14. Osservazzjonijiet addizzjonali			

ANNEX III

Il-Modalitajiet li jikkonċernaw l-Awtoċertifikazzjoni

1. L-Istitut Nazzjonali ta' Riċerka dwar il-Produzzjoni tal-Birra, taht is-sorveljanza tal-Ministeru tal-Finanzi tal-Ġappun,
 - (a) jahtar individwalment lill-produtturi awtorizzati fil-Ġappun biex ifasslu l-awtoċertifikati msemmija fl-Artikolu 2.28 tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Ġappun għal Sħubija Ekonomika;
 - (b) jissorvelja u jispezzjona l-produtturi awtorizzati; u
 - (c) jinnotifika lill-Unjoni Ewropea:
 - - darbtejn fis-sena, fix-xhur ta' Jannar u Lulju, l-ismijiet u l-indirizzi tal-produtturi awtorizzati, flimkien man-numri ta' registrazzjoni uffiċjali tagħhom; u
 - - minghajr dewmien, b'kull modifika tal-ismijiet u tal-indirizzi tal-produtturi awtorizzati jew bl-irtirar ta' kwalunkwe wiehed minnhom.

2. L-Unjoni Ewropea tippubblika u tagġorna mingħajr dewmien l-ismijiet u l-indirizzi tal-produtturi awtorizzati fil-lista intitolata “Il-korpi kompetenti tal-pajjiżi terzi, il-laboratorji mahtura u l-produtturi u l-proċessuri tal-inbid awtorizzati għat-tfassil tad-dokumenti VI-1 għall-importazzjoni tal-inbid fl-UE” li hija disponibbli fis-sit web uffiċjali tal-Kummissjoni Ewropea:

ec.europa.eu/agriculture/sites/agriculture/files/wine/lists/06.pdf
